



最新热门

最新推荐

专题栏目

相关文章

没有相关文章

[图文] 浅析日语中的被动态

热 ★★★

浅析日语中的被动态

作者: 张振英 文章来源: 考试周刊 点击数: 更新时间: 2008-5-17 10:32:37 [收藏此页](#)

日语中随着谓语后面附加接辞, 补充语的格有规则地发生变化的现象叫做“态”。谓语后接表示被动的接辞“(r)areru”则变为被动态, 如: 「子供が叱られる」。被动态是日语中态的典型形式之一, 在日语学习中占有很重要的地位。可是很多日语初学者却常常无法摆脱母语思维方式的影响而导致无法正确使用日语的被动态, 本文拟使用大量的例句重点对其概念构成分类等进行归纳总结, 希望能对日语学习者有所帮助。

一、概念及特征

佐治圭三等监修的『文法』中对日语的被动态解释为「核になる動詞の行為者以外の非積極的関与者を主語として、ことを描く型を受動態(受身)と言う」, 即“以中心动词的行为者以外的非积极参与者为主语进行描写的句式叫做被动态”。其主要标志是在动词未然形后加上助动词[れる/られる]。多伴有受到危害、损害、伤害之意, 但在现代日语中, 主体受益、中立(既非受害也非受益)、间接受到影响时也常用被动句式来表示。

二、被动态的构成

被动态的构成主要是看谓语动词后面助动词[れる]、「られる」的接续方法。见下图:

活用	词例基本形	未然形	续助动词
一类动词	書く(写) 読む(读)	書か(kak-) 読ま(yom-)	書かれる(kakareru) 読まれる(yomareru)
二类动词	見る(看) 捨てる(丢弃)	見(mi-) 捨て(sute-)	見られる(mirareru) 捨てられる(suterareru)
サ变动词	する(做)	せ(se-)	せられる(serareru) →される(sareru)
カ变动词	来る(来)	来(ko-)	こられる(korareru)

注:サ行变格活用续「られる」其未然形用「せ」不用「し」构成「せられる」,使用时又常用约音,即「せら」约为「さ」而成

龙源期刊网 www.qikan.com

注:サ行变格活用续「られる」其未然形用「せ」不用「し」构成「せられる」,使用时又常用约音,即「せら」约为「さ」而成为「される」。

又如:発見する→発見させられる→発見される

但是词尾为浊音的サ变动词不约音。如:論ずる→論ぜられる

三、日语被动句的分类

日语被动句的分类方法有很多，主要有根据“主语是否是人”分类，或根据“句子中各个成分之间的语意联系”分类两种方法。本文将按照“主语是否是人”的分类方法将日语被动句分为两大类，即，有情主语句和无情主语句；又遵循“句子中各个成分之间的语意联系”以及“是否出现动作主体”、“句子所表达内容”等标准，将两大类又分成若干种。在此逐个进行考察、分析。

(一) 有情主语句

主要指以人作为主语的句子，是日语固有的被动句。根据句子中各个成分之间的语意联系，又可分为以下几种：

ア、直接被动句

指主语直接受到动作或者作用的影响，主语又是动作作用的直接承受者，原来主动句中的ヲ格或者二格的名词句作为被动句中的主语。例如：

- (1) 昨日、学校へ行く途中、山本さんは知らない人に殴られた。
- (2) 私はまた友人に笑われた。

原本被动句是只用于表示主语（主体）受到伤害、利益受到损害等不利影响时的表达，但近年来由于受西洋语法影响，日语中也出现了以下这种并非“受害”，反而有点“受益、受惠”的被动句。如例（3），（4）。

- (3) 私は時々担任の先生に褒められる。
- (4) 太郎は家族みんなから愛されている。

イ、间接被动句

间接被动句主语不是动作的直接承受者，而是间接地受到与之没有直接关系的事情的影响。从内容来看，这种影响通常是对主语（主体）不利的，因此，这种被动句在日语中又叫做“迷感受身文”（受害被动句）。日语中有由自动词构成和由他动词构成之分。

a、自动词构成的间接被动句

在欧美语法以及汉语语法中都没有由自动词构成的被动表达，所以，日语中这类被动句的构成较难理解。如：

- (5) 昨日、鈴木さんは一晩中子供に泣かれて、寝ることができませんでした。
- (6) 友達に来られて、勉強ができませんでした。

如上所示，这类句子中的被动动词皆由自动词构成，是主语以外的某人的自发动作。但这个动作的发生却间接地对主语造成不好的影响。日语常常用这样的句式来表示主语间接受到打扰、或影响。整个句子内在地点含有“由于别人……而使得主语不能或没能……”的意思。

b、他动词构成的间接被动句

日语中除了由自动词构成的间接被动句外，他动词同样也可以构成间接被动句，同样表示主语（主体）间接地受到了来自与自身没有直接关系的事情的不利影响。试看以下例句：

- (7) 恵子は和夫に窓を開けられて、風邪をひきました。
- (8) 私の家の南側にA社によって高いビルを建てられた。

在上述由他动词构成的被动句中，主语并非动作的直接承受者，而是间接受影响者。造成的不利影响可以不明确出现在句子里，但潜在地存在着。如例句(8)就潜在着“由于A公司的行为，使得我家的房子晒不到太阳或光线受到了影响”之类的意思。

ウ、所有者被动句

指主语是动作作用的承受者（物）的所有者，（第一人称时可以省略）。

- (9) 私は知らない人にいきなり頭をたたかれた。
- (10) 母にガールフレンドの手紙を見られた。
- (11) 私は息子を先生に褒められて、嬉しかった。

这类被动句中，动作的直接承受者并非句子的主语，而是仍然作为宾语出现的，而整个句子的主语是受动者的所有者。像「頭」、「息子」等是主语我的身体的一部分或者所有物或者相关者，也被称作所有者被动句。特别是像「頭」等身体部位在主动句中处于ヲ格，但是要注意其被动句不能翻译成「私の頭がたたかれた」，而是「私は頭をたたかれた」。

(二) 无情主语句

无情主语句句子的主语或主题一般表现为非人的事物。尤其将行为对象作为主题提出来时，多采用此种表现形式。多见于客观叙述、描写、以及新闻报道中。根据是否出现动作主体以及句子所表达的内容等可分为以下四种：

1. 主语是动作的对象，动作主体（施动者）不提及或为某一类人（群体）。如：

- (12) その議案は否決された。
- (13) 日本語は多くの外国人に学ばれています。

2. 句子一般为有关自然现象、灾害的描述，相当于动作主体的部分一般表现为物，且相较于实施动作而言，这些事物更接近于起到工具、材料、手段、方式、原因的作用。例如：

(14) 太陽は黒い雲に遮られてしまった。

(15) 先日の台風で木がだいぶ倒された。

3. 句中一般不出现动作主体，内容多为对于客观事实、事物状态、属性的描写。

(16) あの公園には桜がたくさん植えられている。

(17) オリンピックは4年に一度行われる。

4. 动作主体为具体个人或特定的人物，且有必要说出此人名字或为何人，句子主体由「によって」引出。内容多为叙述某一事物的属性。

(18) 法隆寺は聖徳太子によって建てられた。

(19) アメリカ大陸はコロンブスによって発見されました。

四、结语

本文通过对大量的例句进行考察分析，对日语中被动句的概念特征及其构成进行了介绍，并对日语被动句进行了详细的分类，希望能对广大日语学习者及日语教学工作者有所帮助，欠妥之处，恳请批评指正。

参考文献：

[1] 益冈隆志, 田窪行则合著. 梁传宝译. 现代日语语法. 上海外语教育出版社, 2004年.

[2] 朱万清编著. 新日本语语法. 外语教学与研究出版社, 1997年11月.

[3] グループ. ジヤマシイ编著, 徐一平等译. 日本語文型辞典. 外语教学与研究出版社, 2004年5月.

浅析日语中的被动态 | 中学日语教学

文章录入: admin 责任编辑: admin

- 上一篇文章: 腹が立つ or ムカつく
- 下一篇文章: 中日道歉语的语用表达

【字体: 小 大】 【发表评论】 【加入收藏】 【告诉好友】 【打印此文】 【关闭窗口】

 网友评论: (只显示最新10条.评论内容只代表网友观点,与本站立场无关!)

| 设为首页 | 加入收藏 | 联系站长 | 友情链接 | 版权申明 | 网站sitemap